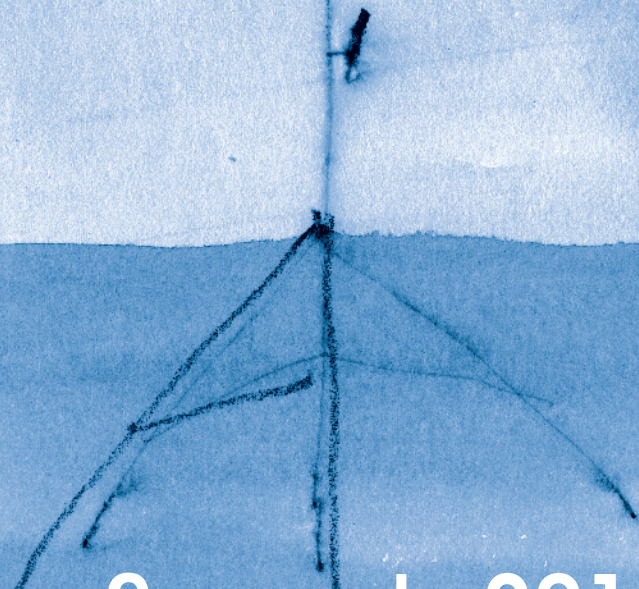


♫
STADT ORCHESTER

Öfter
Programm
2013



Serenade 2013



FRANKE

MIT INTELLIGENTEN PRODUKTEN SIND WIR NAH BEI UNSEREN KUNDEN

Als weltweiter Anbieter von intelligenten Systemen für die Haushaltsküche, für die professionelle Systemgastronomie, Kaffeezubereitung, Getränkelieferung und für Hygienelösungen unterstützen wir den Erfolg unserer Kunden und schaffen ein lohnendes Erlebnis.

www.franke.ch

Stadtorchester Olten

Leitung: André Froelicher

Serenade

Dienstag, 25. Juni 2013 20.45 Uhr
Ildefonsplatz Olten

bei ungünstiger Witterung im Konzertsaal Olten

Solisten: A Capello, Vocal Jazz & more



Ch. Chaplin

1889 – 1977

"Modern Times": Concert Suite

Restaurierte Konzertversion von Timothy Brock

"Smile" – Fassung für Vokalquintett

G. Gershwin

1898 – 1937

6 Songs aus "The Gershwin Songbook"

in der originalen Orchesterfassung von Nelson Riddle
für Ella Fitzgerald – Arrangement für Vokalquintett: Thomas Müller
Fascinating Rhythm – But not for me – By Strauss
Nice Work if you can get it – Someone to watch over me
I got Rhythm

L. Bernstein

1918 – 1990

Symphonic Dances from "West Side Story"

Eintrittspreise

Erwachsene Fr. 30.– Jugendliche Fr. 20.– Kinder gratis Kein Vorverkauf
Ab 18 Uhr: Dinner am Turm: 3-Gänge Fr. 49.–
Reservation bis Montag, 24. Juni, bei Suteria (062 212 98 62)



MIGROS
kulturprozent

ROSMARIE UND ARMIN
DÄSTER-SCHILD STIFTUNG

 **Baloise Bank SoBa**

NUSSBAUM
RN

 **Vokultur**

THALMANN-STIFTUNG



a.en
Aare Energie AG

**Wir liefern die Energie
fürs Leben in der Region.**

Strom | Gas | Wasser

Malen
Gipsen
Bodenbeläge
Parkett
Tapeten

Bernasconi.ch

Boden Decke Wände

Feldhofweg 1 | 4663 Aarburg / Olten
Telefon 062 787 88 44 | olten@bernasconi.ch



Solistenportrait



Sie heissen fast wie das, was sie tun: a cappella singen. Und sie tun das, was sie tun, auch etwas anders als alle anderen. Zusammen mit dem Bassisten Felix Trachsel bieten die Sängerin und die vier Sänger Swingendes aus dem unerschöpflichen Fundus des "Great American Songbook" – Standards beispielsweise von Cole Porter, George & Ira Gershwin oder Duke Ellington. Doch nicht nur dabei heben sie sich mit ihren durchwegs eigenen Arrangements von anderen a cappella-Gruppen ab. Die klassischen Jazz-Nummern – darunter auch neuere wie etwa von Horace Silver oder Bob Dorough – ergänzen sich durch Abstecher in Latin und Bassa, und auch zum Pop gibt es keine Schwellenangst, wie Bearbeitungen von Eric Clapton- oder Robbie Williams-Nummern beweisen. Seit geraumer Zeit gewinnt die französische Sprache immer mehr Raum, und im Programm von A Capello begegnet man Chansons aus der Feder von Michel Fugain, Henri Salvador oder Charles Aznavour. So vermischt sich (fast) Traditionelles mit Anspruchsvollem, ein in langen Jahren gewachsener, homogener wie unverwechselbarer Gruppenklang mit improvisierten Soloeinlagen. Das breite musikalische Spektrum wird nie zur beliebigen Vielfalt. Ob es nach Big Band klingt, nach Kleinformation oder nach reinem Gesangsensemble: Das etwas Andere bleibt hier immer sich selber treu.

A Capello besteht aus Rosmarie Wyss, Thomas Müller, Thomas Grob, Andreas Spielmann, Peter Honegger und Felix Trachsel, Kontrabass – fünf Stimmen, ein Bass und viel Vocal Jazz. Sie feiern 2013 ihr 30-jähriges Bestehen.

Nach dem Konzert offeriert das Stadtorchester einen Apéro. Alle Konzertgäste sind herzlich eingeladen.



Baumpflege Schmid GmbH

Reiden • Olten

062 758 48 35

079 541 05 32

Gutachten

Baumschnitt

Pflanzung

Fällung

Strauchpflege

www.baumpflege-schmid.ch

Taxi Bur

www.taxi-bur.ch

062 205 22 22

Expresskurier
Busvermietung



The American Way of Life

Das Stilelement des Jazz ist in der amerikanischen Musik immer präsent. Ob im Song der 20er Jahre mit seiner Frische im Text, im Film der 30er, im Stil bildenden Musical der frühen 60er, swingende Vitalität und eine unbeschwertere Farbigekeit sind Ausdrucksmittel des American Way – in der Musik wie im Leben.

Charles Spencer Chaplin, geboren 1889, hatte bereits mit zehn Jahren auf eigenen Beinen zu stehen. Seine Sozialkritik ist deshalb umso authentischer. Der 1936 entstandene Film "Modern Times" ist eine Satire auf die Maschinentzivilisation. Musik spielt darin eine dramaturgisch sehr wichtige Rolle. Der legendäre Pantomime, der selber Geige und Cello spielte, aber nur nach Gehör, entwickelte vielfältigste, mitreissende Melodien. Orchestral umgesetzt von einem der bekanntesten Arrangeure seiner Zeit, David Raksin, erzählen sie die filmische Geschichte gekonnt auf einer anderen Ebene weiter.

George Gershwin schrieb unzählige Songs, die bis heute im Repertoire der grossen Gesangsstars sind. "I got Rhythm" gilt als der meistgespielte Jazz-Standard aller Zeiten. Die pointierten Texte lieferte sein älterer Bruder Ira. Die beiden achteten genau auf die Übereinstimmung der musikalischen und textlichen Prosodie. Gershwin, auf der Schwelle zwischen klassischer Musik, Broadway und Hollywood, propagierte auch den sinfonischen Jazz. In seinen Werken verschmolz er erstmals die afroamerikanische Kultur mit der zeitgenössischen ernsten Musik.

Die heute gespielte Orchesterversion aus seinem "Songbook" stammt aus der Feder von Nelson Riddle und wurde 1959 für Ella Fitzgerald arrangiert. Für "But not for Me" erhielt sie 1960 den "Grammy Award". Nelson Riddle zählt zu den erfolgreichsten amerikanischen Filmmusikkomponisten. Für die Vertonung des originalen "Der grosse Gatsby" erhielt er 1975 den "Oscar".

Der ursprüngliche Stoff der "**West Side Story**" basiert auf der Tragödie "Romeo und Julia" von William Shakespeare, vom kongenialen Stephen Soundheim übertragen in das New York der 50er Jahre. **Leonard Bernstein** hat dazu mit viel Gespür und einer perkussiv angereicherten Orchestrierung eine packende Musik geschrieben: Hektisch treibende Rhythmen, Synkopierungen, ostinate Begleitfiguren, melodische Abrisse und eine um Fremdtöne angereicherte Tonalität wechseln mit lateinamerikanischen Tanzrhythmen. Von Jerome Robbins stammt die atemberaubende Tanzsprache. Damit ist der Typus des modernen Musicals begründet worden. Die daraus für das sinfonische Konzert realisierten Tänze sind in unserer Fassung noch einmal auf das Wesentliche verdichtet: Die ohne szenische Handlung schwer verständlichen fugierten Abschnitte und Überleitungen werden weggelassen. Der zum Schluss wiederholte "Mambo" will beherzten Applaus begünstigen... fa

20 JAHRE

naturaplan



Für die Liebe zur Natur.

Als Schweizer Bio-Pionierin lässt Coop das grüne Herz der Schweiz höher schlagen. Mit rund 1'700 Bio-Produkten in über 800 Filialen. Gemeinsam mit Ihnen. Jeden Tag. Feiern Sie mit uns 20 Jahre Naturaplan. www.naturaplan.ch

coop

Für mich und dich.



André Froelicher wurde 1959 in Aarau geboren, wo er bis zur Matura wohnte. Seine intensiven Studienjahre am Conservatoire supérieur de Musique de Genève (1979-84) und an der University of Michigan in Ann Arbor (1984-87), USA, machen ihn zum seltenen musikalischen Mehrkämpfer: je ein Master of Music in Piano Performance, Komposition und Orchesterdirigieren; Theorielehndiplom.

Er leitet das Stadtorchester Olten seit dem Jahr 2000. Das sinfonische Schaffen der Klassik und Romantik sowie mehrere schweizerische Erstausführungen (C.F. Abel, F.X. Süssmayr, A. Arutiunian, J. Marrow) und Wiederentdeckungen von J. Dowland, A. Rosetti, J.B. Vanhal prägen seither die Orchesterarbeit. Er erweiterte das traditionelle Repertoire aber auch um neuere Komponisten wie Kodály, Villa-Lobos, Britten, Barber, Dohnányi, R. Strauss, M. de Falla. Werke der Oltnen Komponisten E. Munzinger, E. Kunz und P. Escher sind als CD veröffentlicht worden.

André Froelicher ist auch als Komponist tätig und schreibt Kammermusiken aller Art: über hundert Klavierstücke, Werke für Harfe, Gitarre, verschiedene Bläser bis zum Alphorn, ein Streichquartett, ein Bläserquintett, Liederzyklen in englisch, französisch und deutsch. In Italien, Polen und den USA sind seine Orchesterwerke mehrfach aufgeführt worden. Sein persönlicher Kompositionsstil mit unverwechselbarer Tonsprache sucht die Dichte des Ausdrucks. Seine instrumentengerechte, bewusst traditionelle Notation wurde gelobt als „grosses handwerkliches Können, gepaart mit Formgefühl und enormem Gespür für den Klang“.



Hotel Arte – für Ihr nächstes lukullisches Konzert!



Hotel Arte Kongresszentrum
Riggenbachstrasse 10 CH-4600 Olten
Telefon +41 (0)62 286 68 00
Telefax +41 (0)62 286 68 10
www.konferenzhotel.ch

- Seminare und Bankette von 10 bis 500 Personen
- Beliebtes Hotelrestaurant mit kulinarischen Spezialitätenwochen
- Spezielle Events über das ganze Jahr

SIE GENIESSEN MIT UNS.



Das Kernkraftwerk Gösgen produziert Strom für 1,5 Millionen Schweizer Haushalte. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder machen Sie eine Werksbesichtigung. Lernen Sie mehr über die Funktionsweise und die Aufgaben unseres Kernkraftwerks.

Telefon 0800 844 822. www.kkg.ch

Kernkraftwerk  Gösgen



Musikalische Hochgenüsse wünscht

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Olten, Fabian Aebi-Marbach
Baslerstrasse 32, 4603 Olten
Telefon 062 205 81 81, www.mobiolten.ch

Ihr Kundenberater: **Walter von Känel**, Mobile 079 276 45 50

Santé



Drogerie



Apotheke

Sälipark



Naturathek

Im Einkaufszentrum Sälipark Olten

Maler Kiefer AG

- Fassadenrenovationen
- Riss-Sanierungen
- Neu-und Umbauten
- Schriften
- Tapezieren
- Gerüstbau

Aarauerstrasse 13 5012 Schönenwerd
Tel./Fax. 062 849 10 57
Natel 078 637 81 83

Gipser Nr.1

André von Arx AG 4656 Starrkirch

Fax 062 295.66.44 gipserarbeit.ch Tel 062 295.06.06

Neubau • Umbau • Sanierung • Isolationen • Fassaden



chocolaterie
desserterie

brändli aarau olten

Waldheim-Garage Service u. Rep. aller Marken

Urs Rud.von Rohr
Waldheim 73, Olten
Tel. 062 296 27 47

RENAULT Spezialist
Klimaservice, Pneuverkauf
Occasion- u. Neuwagen

**KASER
ELEKTRO
TELEMATIK**



„Weil Sie bei uns die erste Geige spielen.“

100 Gründe für eine erfolgreiche Zusammenarbeit

Grund 82

Mitspielende

Serenade 2013

Violine I Vogt Olivier (KzM) • Baumann Astrid • Bloch Elisabeth • Erlanger Joe
Händel Catherine • Härdi Rolf • Leuenberger Marga • Siegenthaler Sabine

Violine II Ackermann Bernhard (StF) • Christ Brigitte • Grittmann Ulrike
Heim Salome • Jeanmaire Sophie • Schmutz Manuela

Viola Gloor Jeannine (StF) • Gerber Corina • Gloor Brigitte • Ludwig Sämi
Olsen Franziska

Violoncello Bögli Rolf (StF) • Erlanger Sarah • Gloor Carola

Kontrabass Tschopp Urs (StF) • Tschopp Marleen

Flöte Schumacher Franziska • Burki Jonas **Piccolo** Temperli Simone

Oboe Frikart Urs • Rellstab Hannes **Klarinetten** Müller Kurt • Baschung Franziska

Fagott Hunkeler Beat • Gassner Beat **Saxofon** Villiger Manuela

Waldhorn Blanco José Martin • Haag Robert • Zimmermann Thomas
Drechsler Wolfgang

Trompete Fröhlicher Stephan • Waldmann Oliver • Ludwig Julia

Posaune Litschig Kaspar • Nünlist Aldo • Heer Pius

Pauken von Burg Urs **Drumset** Grob Walter **Klavier** Steiner Thomas

Sind Sie engagierte Musikliebhaberin, begeisterter Musiker? Als gemischtes Ensemble aus Laien und Musiklehrkräften erarbeiten wir pro Jahr drei Konzertprogramme, die wir in wöchentlicher Probenarbeit jeweils am Mittwochabend von 19.30 bis 21.45 Uhr in der Kantonsschule Hardwald einüben. Herzlich willkommen zum gemeinsamen, zielgerichteten Musizieren im Stadtorchester Olten!

Kontaktnahme:

Franziska Schumacher, Präsidentin
Gallusstrasse 34, 4600 Olten
Tel. 062 212 34 02

André Froelicher, Dirigent
Häsiweg 25, 5018 Erlinsbach
Tel. 062 844 02 46

CERVI AG

Hoch- und Tiefbau
Mulden-Service
Beton-Kernbohrungen
4600 Olten

Telefon 062/212 20 12
Fax 062/212 99 29
Postcheck 46-2946-5
MWST-Nr. 182 801
Postfach 4603 Olten 3

Ziehen Sie ruhig den Konzertbesuch dem Ausfüllen Ihrer Steuererklärung vor – denn dies erledigen unsere Spezialisten gerne für Sie.



TRO
Treuhand & Revisions AG
Martin-Disteli-Str. 9
CH-4601 Olten
Tel. 062 287 66 77
E-Mail: box@tro-treuhand.ch
www.tro-treuhand.ch

 Mitglied der Treuhand-Kammer

**Radio TV HiFi
Home-Cinema
Satelliten
Antennen**



TV LEHMANN AG

Schönenwerd 062 849 15 22
Suhr 062 842 47 21

 Baloise Bank SoBa

Diese Nummern sollten Sie sich merken:

Sanität	Feuerwehr	Polizei
144	118	117

Wir machen Sie sicherer.
www.baloise.ch

Das nächste Konzert

des Stadtorchesters Olten

Sinfoniekonzert

So 17. Nov. 2013 17.00

Christoph Croisé, Violoncello

Konzertsaal Olten

A. Dvořák

Cellokonzert op.104 h-moll

L.v.Beethoven

Sinfonie Nr.1 C-Dur op.21



■ **HELVETISCH** ■

HERZLICH WILLKOMMEN!

Sie finden bei uns ausgewählte Schweizer Produkte: **Glas und Keramik, Kunsthandwerk und Souvenirs, Accessoires und Mode, Spiele und Holz.** Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Ihren Besuch! Kathrin Humm und das Team von HELVETISCH.

HELVETISCH Kunsthandwerk und Souvenir AG | Graben 16 | Aarau | www.helvetis-ch.ch
Mo 14–18.30 Uhr | Di bis Fr 9.30–18.30 Uhr | Sa 9–16 Uhr

mmhh...



Restaurant Aarhof
Froburgstrasse 2
4600 Olten

t 062 212 88 62
f 062 212 89 59
www.aarhof.ch

Restaurant Aarhof
Olten

HOLZBAUjäggi

Zimmerei - Schreinerei - Innenausbau

Holzbau Jäggi Dulliken AG

Inhaber Jonas

Im Schäfer 13 Telefon 062 285 40 00 www.holzbaujaeggi.ch
4657 Dulliken Telefax 062 285 40 01 info@holzbaujaeggi.ch



Dipl. Rep. Robert Flück
Service, Reparaturen, Trompetenbau
Verkauf aller Blasinstrumente

seit 1996

KLASSODERN
DIE MUSIKWERKSTATT

Rosengasse 31, CH-4600 Olten
Tel. +41 (0)62 296 35 55
www.klassodern.ch

SEIT 1996 TONGEBEND!

Verona mit Oper Aida und Nabucco
mit Placido Domingo 17. - 19. August 2013

Preis: Doppelzimmer CHF 915.-
 Einzelzimmer CHF 970.-

Leistungen: Carfahrt im Komfortcar
3 Mittagessen der Region
2x Zimmer / Frühstück im **** Hotel
2 Eintrittskarte (Poltrona numerata / 2. Parkett)

Born Reisen AG

Telefon 062/296 12 61

Internet www.born-reisen.ch

BORN *travel*

*Nur das Original
schmeckt echt.*



Original
Solothurner Torte®



Chocolatier • Confiseur • Cafeteria
Manfred Suter

Suteria mit Cafeteria in der Altstadt
Solothurn und Olten
Online-Shop www.suteria.ch

Membre Chaîne Confiseur



husi
Sanitär Heizung

SOLAR
technik
...gratis für Sie...Solar-Energie!

Blattacker 1 • 4612 Wangen bei Olten • 062 213 03 03 • www.husisanitaer.ch

Treuhandbüro
Beat Leuenberger
Lostorf

Ihr
Treuhandler

- Buchführung
- Jahresabschlüsse
- Steuerberatung
- Unternehmensberatung

Beat Leuenberger
Betriebsökonom HWV

E-Mail: leuenberger.treuhandbuero@bluewin.ch

Hauptstrasse 29
4654 Lostorf
Tel. 062-298 02 66
Fax 062-298 02 69

astoria

hotel · restaurant · bar

sisième

Hübelistrasse 15 • 4600 Olten
Tel. 062 212 12 12 • Fax 062 212 57 89

www.astoria-olten.ch
info@astoria-olten.ch



piano technik frei

Römerstrasse 8 4600 Olten 062 - 212 88 55

Klaviere

Flügel

Stimmungen

Reparaturen

Konzertservice

Atelier
für Gitarren- und Geigenbau



Reparaturen

An- und Verkauf
von Schüler- und Meisterinstrumenten

Vermietung von Schülerinstrumenten

Kuno Schaub
Geigenbauer

Fulenbacherstrasse 67
CH - 4623 Neuendorf
Telefon 062 398 16 61

Schmiedengasse 23
CH - 4500 Solothurn
Telefon 032 621 66 12

www.violinguitar.ch

Sponsoren & Gönner

des Stadtorchesters Olten

Sponsoren 2012

- Baloise Bank SoBa, Olten
- Conzelmann Curt & Christa, Zürich
- Coop Olten
- Einwohnergemeinde Olten
- Genossenschaft Migros Aare, Schönbühl
- Lotteriefonds des Kantons Solothurn
- Reize Optik AG, Trimbach
- Siegenthaler Alexander & Sabine, Aarau
- Spirig Pharma AG, Egerkingen

Sponsoren 2013 (bis Mitte Mai)

- Baloise Bank SoBa, Olten
- Däster-Schild Stiftung, Grenchen
- Einwohnergemeinde Olten
- Genossenschaft Migros Aare, Schönbühl
- Lotteriefonds des Kantons Solothurn
- Pflugshaupt, Christian & Marlies, Hägendorf
- R. Nussbaum AG, Olten
- Siegenthaler Alexander & Sabine, Aarau
- Thalmann-Stiftung, Olten

Gönner 2012

Balzaretti Prisca, Olten; Belke AG, Gartenbau, Lostorf; Bloch Dr. Peter André & Elisabeth, Olten; Bolliger-Kissling Erwin & Agnes, Buchs; Breitenmoser Franz, Wangen; Bürgergemeinde Olten, Wohlfahrtsstiftung; Burki Jonas, Olten; Franke Stiftung, Aarburg; Fröhlicher Remo, Olten; Gassner Dr. Beat, Olten; Gemeindeverwaltung Kappel; Gemeindeverwaltung Schönenwerd; Gervasi-Flühler Doris, Starkkirch-Wil; Ghisler Dr. Ulrich, Olten; Gloor Dr. Hans & Brigitte, Aarau; Härdi Dr. Rolf & Françoise, Aarau; Heer Dr. Pius, Olten; Jäggi Hans Dieter, Olten; Jeker Josef & Marie-Therese, Basel; Kissling Peter & Magda, Kappel; Kissling Peter, Olten; Meyer-Schilling Anton & Annemarie, Schönenwerd; Niederöst Marianne, Olten; Nussbaum Edith, Olten; Roth Dr. Markus, Bern; Rüesch-König Andreas & Ruth, Burg AG; Salvisberg Edith, Olten; Scherer-Agnoli Oskar, Gretzenbach; Schluchter Dr. André, Olten; R. Schmidt GmbH, Schönenwerd; Schnöllner K. & J., Basel; von Burg-Pfiffner Wolfgang & Marianne, Farnern; Wick-Schilling Monika, Bremgarten

Sponsor sind Sie mit einem Betrag ab Fr. 1000.–. Sponsoren erhalten Freibillette.

Gönner sind Sie ab Fr. 100.–, Passivmitglied ab Fr. 35.–.

Als Gönner- und Passivmitglied erhalten Sie das Programm zu jedem Konzert.

Das Stadtorchester Olten dankt allen Sponsoren, Inserenten und Gönnern für die grosszügige Unterstützung! Sie ermöglichen damit unsere Konzerte.

PC 45-87-4 Baloise Bank SoBa AG

IBAN CH56 0833 4000 0537 3876 A



Wir wünschen beste Unterhaltung.

Das Kulturrengagement der Raiffeisenbank Olten.
Eine Bank, die Ihre Sprache spricht.

Raiffeisenbank Olten
Ringstrasse 15
4603 Olten
Telefon 062 205 05 05
www.raiffeisen.ch/olten

Wir machen den Weg frei.

RAIFFEISEN